

COMMUNICATION CARD

コミュニケーションカード

Name(氏名) _____

___ Visitor(ゲスト) ___ Member(教会員) ___ Regular Attender(定期参加者)

Contact Information(コンタクト):

Phone (電話) _____

Email (Eメール) _____

- First time Guest (今日が初めて)
- New in Community (最近引っ越してきた)
- Just Passing through (短期滞在旅行中)

If it is your first time with us, how did you know about YIBC? (初めておいでの方-YIBCをどのようにして知りましたか?)

- By friend (友人) friend's Name (友人の名前) _____
- By street sign (通りのサイン) Pamphlet (パンフレット)
- Facebook or social media (フェイスブック、又は他のメディア)
- web site (ホームページ) Other (その他) _____

Please circle your age category.

(該当する年齢層を丸で囲ってください)

0-5 6-12 13-18 19-29 30-39 40-49 50-59 60+

I would like more information on:

以下のことについて、もっと知りたいです:

- Receiving Jesus Christ as my personal Savior and the Lord. イエス・キリストを私の救い主、又主として受け入れること。
- Receiving Believer's baptism. バプテスマ(洗礼)を受けること。
- Becoming a member of Yokohama International Baptist Church. 横浜国際バプテスト教会のメンバーになること。
- Opportunities to serve at YIBC. YIBCで奉仕について。

Prayer Request to share (祈りのリクエスト):

Please share request with (上記の祈りの共有は):

- Pastors/Deacons only (牧師/執事のみ)
- Whole church (教会全体)

ORDER OF WORSHIP

礼拝プログラム

Sunday July 25, 2021

Life in the Body (Announcements) 報告

Welcome and Call to Worship 歓迎のことばと礼拝への招き

Catechism Question 30 and Scripture Passage
教理問答30と聖書箇所

What is faith in Jesus Christ?
イエス・キリストへの信仰とは何ですか?

Faith in Jesus Christ is acknowledging the truth of everything that God has revealed in his Word, trusting in him, and also receiving and resting on him alone for salvation as he is offered to us in the gospel.

イエス・キリストへの信仰とは、神がみことばによって示されたすべての真理を受け入れること、キリストを信頼すること、そして救いのために、福音によって私たちに差し出されたキリストのみを受け入れ、主に依り頼むことです

Galatians ガラテヤ 2:20

I have been crucified with Christ. It is no longer I who live, but Christ who lives in me. And the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

もはや私が生きているのではなく、キリストが私のうちに生きておられるのです。今私が肉において生きているのちは、私を愛し、私のためにご自分を与えてくださった、神の御子に対する信仰によるのです。

Song 賛美.....Glory to God Forever 永遠に神に栄光あれ

Deacon Prayer 祈り.....Dexter Macatangay

Song 賛美.....A Mighty Fortress is our God 神はわがやぐら

Song 賛美.....Heart of Worship 礼拝の心

Message メッセージ.....Pastor Ben
2 Corinthians 2コリント5:1-10
What We Believe: Eternity and Last Things
私たちが信じていること: 永遠と最後のこと

Lord's Supper 主の晩餐..... Pastor Ben

Song 賛美.....慕い求めます~ I Love You Lord/
Shitai motome masu-愛する我が主よ

Pray over VBS/VBS の為の祈り

Translator 通訳: Fumiko Usami

ANNOUNCEMENTS

報告

- 1. The Lord's Supper will be celebrated today.** The Lord's Supper or Communion celebrates Christ's work on our behalf. It is for those who have accepted Jesus Christ as their Savior trusting in his sacrifice on the cross, and then demonstrating that faith by the obedience of baptism. If that describes you, then we welcome you to partake in the Lord's Supper. However, if you have not accepted Christ or been fully obedient to Him, please let the bread and juice pass you by. For parents there is no better way to teach your children the importance of communion than not letting them partake of it when they are not ready.
本日、聖餐式があります。主の晩餐、又は聖餐式は、私たちの為になされたキリストの御業を記念する為に行われます。キリストを救い主と受け入れ、十字架の上での犠牲に信頼し、彼に従ってバプテスマを受けることを通して信仰を公に表した者たちの為です。自分がこれらの事に該当するなら、主の晩餐を共に受けてください。まだキリストを受け入れていない、又は彼に従っていないなら、パンと葡萄ジュースをパスしてください。ご両親は、まだ準備ができていない子供に取らないように教えるのみではなく、良い機会ですから、聖餐式の大切さを教えるようにしてください
- 2. A benevolence offering will be taken following the worship service on today.**
本日支援の為の献金を礼拝後に行います。
- 3. 4th Sunday Question and Answer Class Today:** Pastor Ben will offer a class regarding the sermon series in the Sanctuary during the Sunday School hour. Today is the last class in this series.
本日、第4日曜日質疑応答クラス:ベン牧師は聖書クラスの時間に、礼拝堂にて、この間の説教に関してクラスを開きます。今回がこのシリーズの最後のクラスとなります。
- 4. All Sunday School will be canceled on VBS Sunday, August 1st** and we will focus on reaching out.
8月1日はVBS Sunday の為、すべての日曜学校をキャンセルしアウトリーチにフォーカスします。
- 5. VBS at CCY : YIBC and CCY(Cross Church Yokosuka)** are planning to work together to run VBS at CCY on Sat, Aug. 21st at 13:00-15:30. Registration is open until Aug. 8th for 4-11 year olds. Please share the information with your friends. The guideline and application form are available from the QR code below. If you have any questions please email chris@ccyokosuka.org Sign-up sheet for workers is on the bulletin board by the office.
CCYのVBS: YIBCとCCY(クロスチャーチ横須賀)は、協力して8月21日(土) 13:00-15:30にCCYでVBSを行います。登録は8月8日までで、4-11歳の子供たちを対象としています。ぜひお友達に声をかけて誘ってください。ガイドラインと申込書は右のQRコードから。ご質問がありましたら chris@ccyokosuka.org までご連絡ください。奉仕者の登録は教会の掲示板にて。
- 6. The Next Baptism Service is scheduled on August 29:** If you would like to be baptized, please contact Pastor Ben. benhoward@yibc.org
次回のバプテスマ式は、8月29日の予定です:バプテスマをご希望の方はベン牧師までご連絡ください。



Fear here and place in the offering plate. 心を切取って献金皿に入れてください

SCHEDULE NEXT WEEK 今週の予定

- SUN 9:30 Worship Service (礼拝)
Bible Study classes following the worship
At Church or on Zoom (礼拝後聖書のクラス)
5th Sunday: No Children's Sunday School
(第5週目の日曜日: 子供の日曜学校はありません。)
- WED 19:30 Prayer Meeting 祈り会
At Church or on Zoom (教会又は Zoom)
- Every 4th Sunday (毎月第4日曜日) Lord's Supper (主の晩餐)

CHURCH GATHERING GUIDELINES

教会集会時のお願い

When you gather worship service in person

礼拝集会に参加する時は

- Wear mask/マスクを着用する
- Wash hands with sanitizer gel/ 除菌ジェルで手指の消毒
- Sit where asked/指示に従って着席する
- No hand shaking/握手をしない

Please join online service if you have a fever or cough or have recently returned from overseas trip.

熱や咳の症状のある方、又は最近海外渡航から帰られた方はオンライン礼拝にご参加ください。

GIVING 献金

Report 報告

Monthly Budget Needed – ¥2,162,229

Monthly Budget Needed – ¥2,162,229

June offering (6月の献金)¥1,076,425

Offering through HPBC is not included.
HPBC を通しての献金も含まれていません。

How to Give/献金の方法

- **JP Yen Credit/Debit Card**
日本円クレジットカード、デビットカードによる献金
- **Transfer/ Furikomi (振込みによる献金)**
シュウ) ヨコハマコクサイバプテストキョウカイ
From Yucho Bank to Yucho(郵貯から郵貯):
記号 10290 -口座番号 7125 8191
From other bank to Yucho Bank (他銀行から郵貯):
Branch 支店 (〇二八) 028 Futsu (普通)口座 No. 7125 819



- **US Dollar through HPBC**
HPBC を通してのドルでの献金
May need VPN to access



Offering boxes are available by doors in back of sanctuary.
献金箱は礼拝堂入り口のドアの傍に置いてあります。

MESSAGE NOTE メッセージノート

What We Believe: Eternity and Last Things

私たちが信じていること: 永遠と最後のこと

2 Corinthians 2 コリント 5:1-10

Pew Bible page(備え付け聖書)

Bilingual(バイリンガル)(新) p/ ESV p966/ 新改訳 2017 日本語(新) p360

Next Week's Message 来週のメッセージ

One Way, Jesus ただ一つの道イエス

John ヨハネ 14:6

RESPONDING 応答の時

If you would like to speak to someone regarding anything you heard today or salvation through Jesus Christ, we encourage you to fill out the communication card in this bulletin and put it in the offering box in the back. You can also talk to a pastor or go to the back by the translation booth where there is a deacon, who is available to talk and pray with you.

今日聞いたメッセージに関して、又はイエスキリストの救いについて、誰かと話したい思いをお持ちでしたら、この週報のコミュニケーションカードに記入して入り口の献金箱に入れて下さい。牧師に話して下さる事も出来ますし教会の執事が後方で、話し又祈るためにお待ちしています。



WHAT WE BELIEVE
私たちが信じていること

VISION FOR YIBC 横浜国際バプテスト教会のビジョン

We exist to glorify God by prayerfully equipping followers of Christ through the Word of God to serve each other in loving unity regardless of language or culture and reproduce in new believers and new churches.

わたしたちは、言語や文化の如何にかかわらず、互いに愛をもって仕え合い、一致し、祈り心を持ち、聖書をとおしてキリストの弟子を整えることにより、また、イエス・キリストを信じる者および新しい教会を生み出すことによって、神の栄光を現す教会として存在する。

July 25, 2021

Ben Howard

Pastor: benhoward@yibc.org

Tamaki Nagasawa

Ministry coordinator: tamaki@yibc.org

60 Nakaodai, Naka-ku, Yokohama 231-0839
〒231-0839 横浜市中区仲尾台 60

Office(オフィス): 045-621-6431/ Fax: 045-621-6705

Email: office@yibc.org (Sekiko Otake, Church Secretary)

https://www.yibc.org

YIBC-wifi /Password: jesusisgod